



SLOVENSKÝ INŠTITÚT  
V BERLÍNE

## Člen Spoločenstva národných kultúrnych inštitútov Európskej únie EUNIC Berlín

[www.mzv.sk/siberlin](http://www.mzv.sk/siberlin), [www.facebook.com/institut.berlin](https://www.facebook.com/institut.berlin), [www.eunic-berlin.eu](http://www.eunic-berlin.eu)

### SEPTEMBER 2022

**\* 13.9.2022 - 18.00 hod. Berlín, Veľvyslanectvo Slovenskej republiky**

**Slovenské filmové večery: SLUŽOBNÍCI**

**SK, RO, CZ 2020, réžia Ivan Ostrochovský, 80 min., originál s anglickými titulkami**

čierno-biely, odporúčaný od 16 rokov



Filmová dráma Ivana Ostrochovského sa odohráva začiatkom 80. rokov v totalitnom Československu. Komunistický režim hrozí katolíckej cirkvi rozbitím, ak sa nepodriadi prísnej kontrole a neakceptuje obmedzenie slobody viery a názorov. Klérus je rozštiepený na tzv. tajnú alebo podzemnú cirkev, kritickú voči režimu, ktorá udržiava kontakt s Vatikánom a západnými médiami, a cirkvou spolupracujúcou so štátnou mocou, ktorá je zastúpená štátom podporovaným združením

katolíckych duchovných Pacem in Terris. V tejto napätej situácii sa musia mladí seminaristi Michal a Juraj rozhodnúť, či zostanú verní svojmu poslaniu a svojmu idealizmu, alebo sa podvolia tlaku tajnej služby.

Film bol vo svetovej premiére uvedený vo februári 2020 na Berlinale. Získal Grand Prix za najlepší film na CinÉast 2020 v Luxemburgu, cenu Georgea Deleruea za hudbu na Film Fest Gent 2020, ocenenie Najlepší film v hlavnej súťaži Febiofest 2020 v Prahe a. i. ceny.

Veľvyslanectvo SR, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

[www.mzv.sk/siberlin](http://www.mzv.sk/siberlin); [www.facebook.com/institut.berlin](https://www.facebook.com/institut.berlin); [www.mzv.sk/berlin](http://www.mzv.sk/berlin);

[www.facebook.com/SlovakEmbassyGermany](https://www.facebook.com/SlovakEmbassyGermany)

**\* 22.9.2022 - 19.00 hod. Berlín, Berliner Dom**

**Slávnostný koncert SLOVENSKÉHO KOMORNÉHO ORCHESTRA**

**pri príležitosti štátneho sviatku, 30. výročia ústavy Slovenskej republiky**

Slovenský komorný orchester pod vedením Ewalda Danela uvedie diela od Edvarda Hagerupa Griega, Ottorina Respighiho, Leoša Janáčka a Ladislava Kupkoviča.

SKO bol založený v roku 1960 vynikajúcim huslistom Bohdanom Warchalom (1930 – 2000) na pôde Slovenskej filharmónie. Odvtedy je to jeden z najrešpektovanejších súborov klasickej hudby na Slovensku. Repertoár orchestra tvorí hudba baroka, 19. a 20. storočia, v premiére uviedol viacero diel slovenských a zahraničných skladateľov. Od roku 2001 je umeleckým vedúcim orchestra Ewald Danel.

Berliner Dom, Am Lustgarten, 10178 Berlin

[www.filharmonia.sk/slovensky-komorny-orchester](http://www.filharmonia.sk/slovensky-komorny-orchester); [www.berlinerdom.de](http://www.berlinerdom.de)



\* **26.9.2022 – 10.30 hod. Berlín, knižnica na Základnej škole Hunsrück**

**Minikurz slovenčiny** – vedie Michaela Bodnárová, lektorka slovenčiny na VHS Berlin Mitte. Podujatie EUNIC v rámci Európskeho dňa jazykov, len pre prihlásené triedy.

Organizuje EUNIC Berlín, v spolupráci so Slovenským inštitútom, Zastúpením Európskej komisie, knižnicami v Berlíne a ďalšími partnermi. Schulbibliothek Hunsrück Grundschule, Manteuffelstr. 79, 10999 Berlin

[www.eunic-berlin.eu/projekte/europaeischer-tag-der-sprachen/](http://www.eunic-berlin.eu/projekte/europaeischer-tag-der-sprachen/)



\* **29.9.2022 - 21.00 hod. Berlín, Kunstfabrik Schlot**

**VOICE OF COLOURS – koncert pri príležitosti predsedníctva Slovenska vo Vyšehradskej skupine** v rámci 9. ročníka festivalu **EUNIC „My Unique Jazz Festival“ 29.9.-4.10.2022**

Slovensko prezentuje medzinárodné zoskupenie špičkových inštrumentalistov a sólistov zo štyroch krajín Vyšehradského zoskupenia a Talianska **Voice of Colours: David Dorůžka** (CZ, gitara), **Kornél Fekete-Kovács** (HU, trúbka), **Piotr Wylezół** (PL, klavír), **Martin Valihora** (SK, bicie) a **Daniele Camarda** (IT, basová gitara). Formácia s vedúcou osobnosťou slovenskej jazzovej scény Martinom Valihorom vznikla z iniciatívy Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí pri príležitosti prevzatia ročného predsedníctva vo Vyšehradskej skupine v júli 2022.

Organizuje EUNIC Berlin v spolupráci so Slovenským inštitútom v Berlíne a ďalšími partnermi. Umelecký vedúci: Andrea Marcelli.

Kunstfabrik Schlot, Invalidenstr. 117, 10115 Berlin

[www.kunstfabrik-schlot.de](http://www.kunstfabrik-schlot.de)

### Pokračujú výstavy:

\* **do 25.9.2022 Kassel, Documenta Fifteen**

**ILONA NÉMETH – Plávajúce záhrady**

"Záhrada budúcnosti" a "Liečivá záhrada" plávajú na dvoch malých ostrovčekoch na rieke Fulda v Kasseli. Slovenská umelkyňa Ilona Németh nám svojim dielom pripomína, že už storočia vytvárame kontrolované územia a súčasne v kontexte ekologickej a ekonomickej katastrofy ilúziu kontroly strácame.

V liečivej záhrade nájdete liečivé a bylenné rastliny a zeleninu z miestnych ekologických záhrad, ktoré sú nielen prospešné pre človeka, ale aj navzájom podporujú svoj rast a vývoj. Záhrada budúcnosti obsahuje rastliny prispôbené klíme budúcnosti: rastliny, ktoré čistia pôdu od určitých toxických látok a ktoré sa v oblasti Kasselu objavili v dôsledku globálnych zmien počasia.

Toto záhradnícke dobrodružstvo je experimentom, ktorý modeluje nielen súčasť nášho životného prostredia, ale aj dohľadnú budúcnosť. O tom, čo sa s týmito záhradami stane počas 100 dní trvania Dokumenty, však rozhodnú dočasní majitelia záhrad, ktorí majú záhradu bezplatne prenajatú výmenou za starostlivosť o ňu.

AHOI Bootsverein, Blücherstr. 20-22, 34123 Kassel

[www.ilonanemeth.sk](http://www.ilonanemeth.sk); [www.documenta-fifteen.de](http://www.documenta-fifteen.de)





**\* predĺžená do 30.9.2022 Berlín, Veľvyslanectvo Slovenskej republiky**

Výstava **JURAJ ČUTEK – Čo som našiel v štiavnických tajchoch**

Kurátor: Ľudovít Petránky

Sochár a maliar Juraj Čutek (1957) patrí k najosobitejším slovenským výtvarným umelcom svojej generácie. Známe sú predovšetkým jeho komorné figurálne plastiky v dreve s ready-made kovovými prvkami. Jeho diela, oscilujúce medzi imaginatívnym a reálnym svetom, inšpiruje história, hudba, mytológia, ale i cirkusové umenie.



**Termín návštevy** (pondelok až piatok 9.00 – 15.30 hod., vo štvrtok do 18.00 hod.) **je potrebné dohodnúť vopred** na čísle 030 88926 230. Počas prehliadky výstavy je nevyhnutné dodržiavať protipandemické predpisy.

Veľvyslanectvo SR, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

[www.mzv.sk/siberlin](http://www.mzv.sk/siberlin); [www.facebook.com/institut.berlin](https://www.facebook.com/institut.berlin); [www.mzv.sk/berlin](http://www.mzv.sk/berlin);

[www.facebook.com/SlovakEmbassyGermany](https://www.facebook.com/SlovakEmbassyGermany)

**\* Veľvyslanectvo SR v Berlíne:**

**„Vorsicht zerbrechlich! (POZOR SKLO)“**, stála expozícia umeleckého a úžitkového skla, kurátorka Viera Kleinová, v spolupráci so Slovenskou národnou galériou a firmou Rona, a. s., Lednické Rovne

**Termín návštevy** (pondelok až piatok 9.00 – 15.30 hod., vo štvrtok do 18.00 hod.) **je potrebné dohodnúť vopred** na čísle 030 88926 230. Počas prehliadky výstavy je nevyhnutné dodržiavať protipandemické opatrenia.

Veľvyslanectvo SR, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

[www.facebook.com/zu.berlin](https://www.facebook.com/zu.berlin), [www.facebook.com/institut.berlin](https://www.facebook.com/institut.berlin)



**SLOWAKISCHES INSTITUT  
IN BERLIN**

Mitglied in

